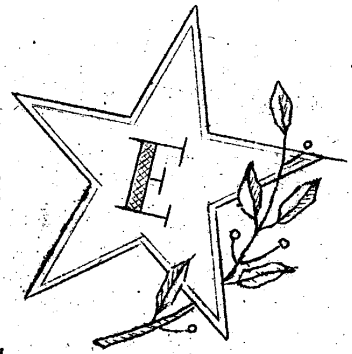


BULTENO

DE ESPERANTISTA KLUBO ĈE
OSVĚTOVÁ BESEDA EN PRAHA 2.



No 14.

M a j o 1954

Aperas laŭbezone

K O N F E R E N C O E N P Ř E R O V

Esperanto-rondeto de uzina klubo "Přerovské strojírny" decidiĝis kunvoki tutŝtatan konferencon kaj interkonatiĝan vesperon de Esp. rondetoj, kiu okazos la 22an kaj 23an de majo 1954 en Granda salono de Bierfabriko, nacia entrepreno en Přerov.

La programo: sabate, la 22an de majo je la 20a horo: Interkona vespero kun danco kaj kultura programo. Dimanĉe, la 23an de majo je la 8a horo: Labora konferenco. La temoj: Efika propagando por Esperanto kaj la laboro por tutmonda paco. Aliĝu kiel eble plej frue. Kiu bezonos tranoktejon en Přerov, mendu ĝin ĉe s. Richard Jurka, Horní nám. 20, Přerov. Necesas samtempe sendi Kčs 10,- kiel garantigon.

EK en Praha sendas al la konferenco siajn delegitojn - s.O.Ginz kaj A.Smetana.

- -

HEROLDO DE ESPERANTO. Laŭ interkonsento kun eldonejo de tiu ĉi revuo ni dissendas HDE laŭeble al ĉiuj lokoj, kie estas aktivaj Esp. grupoj aŭ kie montriĝas alimaniere aktiveco por nia afero. La revuon ricevas ankaŭ iuj gravaj laborantoj en la movado, krome ni sendas ĝin al abonantoj dumvivaj kaj al personoj, por kiuj estas pagita abono el eksterlando. HDE estas de ni nun ekspedata al jenaj lokoj: En Bohemio: Praha, Běhánky-Teplice, Čakovice, Česká Skalice, Č.Budějovice, Děčín, Doksy, Dolní Čermná, Havlíčkův Brod, Hradec Králové, Hronov, Chotěboř, Chrastava, Jablonec n.N., Karl.Vary, Kladno, Klatovy-Běšiny, Kolín, Kuntá Hora, Lanškroun, Liberec, Litomyšl, Litvínov, Mar.Lázně, Ml.Boleslav, Modřany, Most, D.Radechová-Náchod, Nová Role, Nový Bor, Pardubice, Pernštejn n.O., Písek, Plzeň, Poděbrany, Příbryslav, Rokycany, Rychnov n.Kn., Skalice u Č.Lípy, Strakonice, Tanvald-Šumburk, Trutnov, Třebechovice p.O., Úpice, Ústí n.L., Svárov-V.Hamry, Vlastějovice, Žďár n.S., En Moravio: Brno, Brno-Židenice, Břeclav, Bystřice p.Host., Čtyřicet Lánů, Gottwaldov, Háj u Opavy, Hlušovice, Hulín, Jihlava, Karviná, Klímkovice, Kojetín, Kopřivnice, Kroměříž, Kyjovice, Lanžhot, Lichnov, Náklo, Olomouc, Opava, Ostrava II., III., O.-Hrabůvka, O-Hrušov, O-Radvanice, O-Vítkovice, O-Zábřeh, Přerov, Příbor, Ropice, Stonava, Šumbark, Třebíč, Třinec, Uh.Hradiště, Veselí. En Slovakio: Bratislava, Čakanovce, Lipt. Mikuláš, Martin, N.Mesto n.Váh., Poprad, Prakovce, Tr.Teplá, Trenčín.

Tiu ekspedo kostas monon kaj ni turnis nin al ĉiuj ricevantoj de Heroldo, ke ili sendu al ni po 12 Kčs. Plejparto respondis nian alvokon kaj ni ricevis multajn dankajn leterojn, inter ili iujn preskaŭ kortuŝajn. Tiun dankon ni transdonas al s-o Teo Jung, eldonanto de HDE, kiu disponigis al ni senpage la revuon por vivteni la ĉeĥoslovakian Esperanto-movadon. La pagintoj konsciu, ke ili per la 12 Kčs ebligas ankaŭ funkciadon de Esp. servado, kiun prizorgas EK Praha depost likvido de nia centra organizo. Pri tiuj servoj ni rakontos okaze interesajn detalojn.

Kiu ne havas intereson pri tiu revuo, bonvolu al ni tuj resendi la jam ricevitajn numerojn kaj li ebligos tiel priservi alian lokon. Ĉiuj komprenu bone, ke la ridinda sumo de 12 Kĉs ne signifas tutjaran abonon al HDE. Neniu anoncu sin al ni kiel "abonanto" nek kolektu "abonojn". Ni ne plu povas respondi leterojn, kiuj amase al ni alvenas en tiu ĉi afero kaj ni devos resendi la 12 Kĉs, se iu nepetite ilin al ni pagas. Se ni povos al iu loko liveri, vi ricevos nian pagilon!

-

PROGRAMOJ DE KLUBAJ VESPEROJ EN MAJO (Ejo Praha II., Smečky, Ženský klub, ĉiumerkrede je la 20a horo, junularo je la 19a horo samloke.)

12.5. Štěpán Urban-Dro Tomáš Pumpr: Frederiko Smetana kaj lia verko en esperanta traduko.

19.5. Ota Ginz: Kiel utiligi Esperanton en nuna tempo.

26.5. JUNULARO: Pri la programo respondas ni ...

2.6. Vuk Echtner: Interesa kalejdoskopo.

9.6. Josef Vítek: Tutmondaj esperantistaj novaĵoj.

Ek de la 24.4. plibeligas la vivon kaj helpas en poresperanta laboro al nia samideano Vlastimil Vyhlídka lia novedzino Olga - Čakovice, Štefánikova 377. Samtage komencis komunan vivon Rudolf Soukup kaj Magda Tisoňová, Hornické sídliště 621, Libušín, okr. Slaný. Al la du feliĉaj paroj nian sinceran bondeziron!

-

Al kunlaboro, kiun ni petis en nia decembra cirkulero, anoncis sin multnombraj samideanoj el tuta respubliko. Ili akceptu koran dankon. Ni uzos laŭeble ilian afablan proponon, unualoke ni kontaktiĝis kun samideanoj en Praha aŭ kun tiuj, kiuj regule vizitas la ĉefurbon. Temas pri materialo ne facile sendebla.

-

Trutnov: Post sukcesa kurso por la komencantoj aliĝis al loka Esp. rondeto 15 novaj gesamideanoj.

Místek: Gesamideanoj el la regionoj Ostrava kaj Olomouc kunvenis en Místek apud Český Těšín. 27.3. okazis interkonatiĝa vespero kun danco, muziko kaj rakontado de s-o Pech el Plzeň pri personaj travivaĵoj en eksterlando. La 28.3. okazis laborkonferenco, kiun partoprenis 40 gesamideanoj.

Příbor. Somera Lernejo de Esperanto okazos 18.-31.7.1954. Informojn sendos s-o Antonín Sattek, Dvořákova 744, Příbor.

-

Ciklostilan paperon por nia Bulteno donacis: J.Kafka Unčín-Duchcov, Janda Kolín, Nekonata sam. per la poŝto kun la kajero de El popola Ĉinio, alia nekonatulo transdonis al O.Ginz 2 pakaĵojn, Lamačka Trenčín, Tichota Karlovy Vary, Nozar Poděradý dufoje, Hůda Jihlava, Slanina Praha, Tichoň Bojkovice.

Mondonacoj: Zíper Stonava Kĉs 3,50, Werner Lanškroun 6,-, Lička Ostrava 10,-, Esperanto z.k.ROH Hrade Král. 10,-, Venda Most-Rudolice 10,-, Fürstová Turnov 10,-, Síchová-Lorková Háj u Opavy 10,-, Suchý Žďár n.Sáz. 8,-.

Esprimon de niaj elkoraj dankoj al ĉiuj!

-

Edvin BONANDER el Karlskoga, malnova amiko de nia Klubo, persona amiko de kelkaj niaj membroj, fariĝis 50 jara la 28an de marto 1954. Postfeste nian elkoran bondeziron kaj manpremon! Šustr, Vítek, Hršel kaj aliaj.

Tiu ĉi numero kun aldono Verda Voĉo aperas en 900 ekzempleroj.

Eldonas: Esperantista Klubo ĉe Osvětová Beseda en Praha 2.

Koresponda adreso: s-o Jaroslav Šustr, Praha I., Dlouhá 10.

Venonta numero aperos komence de junio.

VERDA VOĈO

INFORMA, INSTRUA KAJ AMUZA BULTENO DE LA SOMERA KOLEGIO DE
E S P E R A N T O .

"DOKSY" en la literaturo

La kolegia vivo en Doksy, ĉirkaŭvualita per naturaj belaĵoj de la Mácha-lago kaj per la historio de la kastelruino Bezděz, inspiras la pli perceptemajn, sentemajn kaj romantikajn gelernantojn de la Somera kolegio de Esperanto esprimi siajn impresojn en versoj, kantoj kaj prozo.

"Doksy" trovis jam siajn poetojn, literaturistojn kaj komponiston! Estas jam konataj 23 poemoj de 9 aŭtoroj, el kiuj 9 estas esperantaj, 6 tradukitaj esperanten el la ĉeĥa lingvo, 7 ĉeĥlingvaj kaj unu desegnita sen vortoj. 3 el ili estas komponitaj. Laŭnhave ili estas plejparte lirikaj, kelkaj el ili okazaj. Sed multaj estas ankoraŭ poemoj pri "Doksy", kiuj restis kaŝitaj al la publiko en memorlibroj kaj korespondaĵoj de la lernantaro! Eĉ al la prozo "Doksy" disponigas taŭgan materialon kiel atestas vico de literature valoraj artikoloj, publikigitaj en la kolegia bulteno "Verda Voĉo", kie aperis ankaŭ la plejparto de la pridoksaj poemoj, el kiuj staru ĉi-sube kelkaj specimenoj de iliaj unuaj strofoj:

Sur la lago de Mácha:

Ha, lago de Mácha, la amopoet'. - "Kun mi en la barkon rapidu, - mi vian hararon orblondan, knabin', - trempiĝi ne lasos - min fidu!"....

Pedagogia hundo "Ĉe-besto.":

Jen aminda hundeto - kun amika rideto, - ĝi nek bojas, ĝi nek mordas, - ĝi ne estas danĝera. - La vosteton eksvingante, - ĝi salutas esperante. - Esperante? Kuraĝe kaj elegante! ...

En la doksa kastelo:

Mi sidas ĉe malnova tablo, - ĉe kiu iam markizin' - juna kun arda amkapablo - skribis "Mi, kara, amas vin!" - al viro, kiu eble dume - ie en fora malproksim' - al la alia amindume - same mensogis sen inklin" ...

Al la maskitino "Kiu?":

Ĉe maska bal' en Doksy - mi vin al kor' alpremis, - ulin' altira! - Kaj sekvis amdeklaro; - ĝin diktis la delonga inklin' sopira ...

Ni ree "doksas":

Sepan jaron jam en Doksy - brilas stel' de l'Esperant', - ĉie flirtas verdaj flagoj, - ĉie sonas nia kant'...

Našemu drahému časopisu:

Ty náš milý "Verda Voĉo" - budiž námi veleben - jak ve Svitú, v Doksech, doma, - všude nám vždy zjasníš den ...

La malliberulo en Bezděz:

"Refoje ĉe l'fenestro? Ree vagas - la meditanta mens' en fora spac'? - Vizitojn lasu, kiujn vi imagas, - amuzu vin per tiu ĉi donac'! - Vi revis pri kverkejo subkastela - kaj pri tiea birda voĉo bela; - de mi akcepti do ĉi kanton volu, - ĝi plezurigu vin kaj vin konsolu!"...

Sobotní rozloučení:

Smutek pad' na celé Doksy. - Co se stalo? Co to je? - Ach, to škola esperantská kufry sobě pakuje ...

- - -

Kiom da impresoj en ĉi tiuj kelkaj titoloj kaj versoj, malkaŝantaj, kion signifis kaj signifas por ĉsl. esperantistoj Doksy kaj ĝia Somera kolegio de Esperanto!

Pi.

Letní kolej esperanta v Doksech

25.VII.-7.VIII.54

Místní osvětová beseda uspořádá ve dnech 25.VII.-7.VIII.t.r. pod záštitou Okresního výboru obránců míru a za spolupráce stálého přípravného výboru L.K.E.D. tyto kursy: A. základní (pro začátečníky - zábavnou názornou methodou), B. pokračovací, C. konversační, D. seminář pro vyspělé s přednáškami z esperantologie, esperantismu, o esper. hnutí a literatuře, E. řečnický a o umění jednati s lidmi (pro účastníky kursů C a D). Frekventanti obdrží kolejni osvědčení o návštěvě kursů. Vyučování bude doplňováno společenskými podniky jako jsou umělecká akademie, letní karneval, benátská noc na jezeře, odpolední výlet na hrad Bezděz s tancem, pobyt na rozsáhlých plážích jezera, koupání, vycházky do okolních lesů, celodenní autokarový výlet "Českým rájem" a j.

Počet účastníků omezen. Podejte přihlášku ve svém zájmu co nejdříve, nejpozději do 5. července! Přihlášky jsou závazné; kolejně nutno uhraditi současně s přihláškou. Kolejně včetně vstupného na společenské a zábavní podniky, permanentního vstupného k jezeru, poplatku za odvoz zavazadel z nádraží, osvědčení, režijního příspěvku a byt činí: v soukromí 282 Kčs, v hotelu 321 Kčs; celodenní autokarový výlet včetně vstupného 51 Kčs, zájezd na Bezděz včetně vstupného 9 Kčs. - Ubytování žactva obstará Kolej v hotelu neb soukromí. Letním hostům se ubytování neobstarává. Stravování Kolej neobstarává; účastníci si je zajistí v místních restauracích dle své volby. O slevu jízdního na dráze zažádáno. Vyžádejte si po 20.V. tištěný prospekt, v němž jsou m.j. též zprávy o způsobu platby a tiskopis přihlášky! Státní spořitelna v Doksech zavedla účelové spoření pro účastníky kursů. Mnoho jich již spoří! Vyžádejte si příslušnou informaci! - Adresa dotazů a přihlášek: Letní kolej esperanta v Doksech u Máchova jezera. Telefon 393.

Květinové hry (Floraj ludoj) 1954. Jako v minulých letech uspořádá LKED během kursů literární soutěž esperantských původních i do esperanta přeložených významnějších českých prací (ve verši i v próse), dosud v espu netištěných. Soutěže mohou se účastniti jen žáci a účastníci letošních kursů (nikoli přespolní esperantisté). Laureáti soutěže obdrží diplom, květiny a peněžní dar. Práce (ve verši i próse) třeba zaslati do 15.VII. k rukám Dr. A. Pitlíka, Praha II., Křemencova 21.

Týdenní kulturní rekreační seminář na Kosti v Českém ráji uspořádají od 8.-15.srpna t.r. Z.K. "ROH" Automobilové závody v Mladé Boleslavi za součinnosti Letní koleje esperanta v Doksech. Ubytování v hotelích "Vzlet" a "Český ráj". Mimo esp. seminář výlety po Českém ráji, koupání, večer zábavné programy a tanec. Cena, zahrnující účast v semináři, ubytování (mimo stravování) a režii večerních zábavních podniků činí 136 Kčs. O slevu na dráze zažádáno. Počet účastníků omezen. Podejte ihned přihlášku! Na přihlášky, nekryté patřičným obnosem, nebude vzat zřetel. Vyžádejte si prospekt a složenkou po př. další informace u K.Šolce, Mladá Boleslav III. Janáčkova 566.

Diversaj informoj: St. Knížek, lerneja eksdirektoro, UEA delegito en Liberec kaj ekslernanto de SKED mortis. Al liaj parencoj ni esprimas nian profundan kondolencon. - MUDr. Frant.Vaněk la 28.III.54 festis sian sepdekan jaron. Li estas malnova pioniro de Esp. kaj eksinstruisto de SKED. Multe da sano en pluaĵ jaroj! - Marta Štěpánková, členka Esper.klubu v Hradci Králové, žačka LKED a Jar. Vachek měli 15.III.54 svatbu na Staroměstské radnici v Praze. Za Kolej byl přítomen Dr.Pitlík, jenž při gratulaci zeptal se ženicha, zda je též espistou. Odpověď zněla:"Co nebylo, může být." - Mnoho štěstí oběma v novém životě! - Doksy v Praze: 31.III. konal se v pražském Esp. klubu propagační večer o Doksech a jejich Letní koleji esp. Na programu se podíleli J.Vítek, A.Slanina, V.Špůr, Dr. A.Pitlík a Eva Suchardová, jež přednesla některé básně o Doksech, o nichž byl promítnut film. Večer byl doplněn výstavkou fotografií.

Esperantista "foireto" en Doksy. Okaze de la esperanta kursaro (25.7.-7.8.) oni aranĝos esperantistan foireton, kie oni disvendados esperantajn librojn, alportotajn de la ĉeestantaro.

- - . - -

Venonta numero de V.V. aperos kiel aldono de la junia numero de la kluba Bulteno. Praha, majo 1954